



WORLD EXPLORERS

探索者丛书

亨利·斯坦利

和探索非洲的欧洲探险家



〔美〕史蒂文·舍曼 著

亨利·斯坦利和探 索非洲的欧洲 探险家

〔美〕史蒂文·舍曼 著

**Henry Stanley and
the European Explorers
of Africa**

Steven Sherman

魏伟译

世界知识出版社

Chelsea House Publishers

**Copyright © 1993 by Chelsea House Publishers, a division
of Main Line Book Co. All rights reserved.**

根据美国切尔西出版社 1993 年版译出

责任编辑：米小平

封面设计：丁 品

版式设计：姚 建

责任校对：王 铮

图书在版编目 (CIP) 数据

亨利·斯坦利和探索非洲的欧洲探险家/(美)舍曼 (Sherman, S.) 著;
钟伟云译. —北京: 世界知识出版社, 1997. 1
(探索者)

书名原文: Henry Stanley and the European Explorers of Africa

ISBN 7-5012-0921-9

I. 亨… I. ①舍… ②钟… II. ①斯坦利, H. M. (1841~1904) - 生平事迹②地理-考察-非洲-史料 IV. K835.615.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 25551 号

图字: 01-97-1690

世界知识出版社出版发行

(北京东单外交部街甲 31 号 邮编: 100005)

世界知识出版社电脑排版 世界知识印刷厂印刷 新华书店经销

787×1092 毫米 32 开 印张: 5.25 插页: 4 字数: 55000

1998 年 1 月第 1 版 1998 年 1 月第 1 次印刷 印数: 1-11000

定价: 10.00 元

版权所有 翻印必究

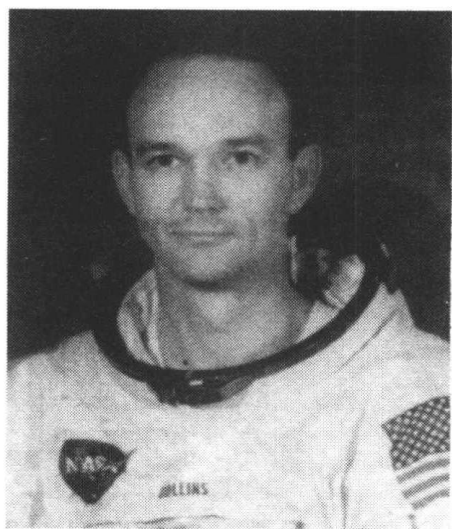
亨利·斯坦利和 探索非洲的欧洲探险家

18 世纪末，欧洲探险家开始对神秘而危险的非洲内陆进行探索。这些探险家来自各个阶层，但都不怕艰辛，不辞劳苦。在上一世纪里，他们勘察了非洲的一条条大河，如尼日尔河、尼罗河、刚果河和赞比西河，找到了廷巴克图城等神话传说般的城市，为商人和殖民者开辟了道路。同时，探险者们本身也经历了无数难以用语言表达的恐怖和艰苦。他们的冒险故事和不幸使他们成名，但即使那些活着回来讲述他们的故事的人，也付出了巨大的代价。在这些探险家中，最负盛名的是亨利·斯坦利。斯坦利因营救另一探险家利文斯敦而受到人们的广泛赞誉，同时，他还两次完成了横贯非洲大陆的旅行。

目 录

进入未知世界	迈克尔·科林斯	1
读者的旅程	威廉·戈茨曼	5
第一章 寻找廷巴克图		11
第二章 博尔努使命		43
第三章 解开尼日尔河之谜		61
第四章 在魔鬼的驱使下		85
第五章 水的震撼		115
图片短文：部落的呐喊和采采蝇		
大事记		148
索 引		151

进入 未知 世界



迈克尔·科林斯

对历史上的大多数时代进行准确的划分并非易事，然而确定太空时代却并不困难。1957年10月4日，苏联发射了一颗人造地球卫星，它是一颗重184磅、每96分钟绕地球一周的炮弹，于是，太空时代几乎没有什么前兆便突然逼近了我们。在第一颗原始卫星发射后不到4年，苏联的尤

里·加加林，一位 27 岁的战斗机驾驶员，成了环绕地球作轨道飞行的第一人。苏联的成功促使肯尼迪总统下了决心，美国应该在 60 年代末之前“把一个人送上月球并使其安全地返回地球”。我们现在面临的不仅是一个太空时代，而且是一场太空竞赛。

我出生于 1930 年，这正好使我能够参加美国的登月计划，即阿波罗计划。作为一个正在成长的年轻人，我常常发现自己过于年轻，不能随我的心愿而有所作为，有时我又忽然觉得自己过于老成，好像有人在午夜旋动了开关。但是，在 1930 年出生是个好时辰，我非常幸运。1966 年我进行了为期 3 天的环绕地球飞行，1969 年我飞向月球，一见到这个小到可以用我的大拇指盖住的地球，我不禁笑起来。

早年的探索者们如果能从太空看到这个情景将会何等的欣喜啊！哥伦布只要扫上一眼，就能确定他的航线，再向他的全体船员们保证世界确实是圆的。麦哲伦只要用 90 分钟，就能俯视“维多利亚”号在为期 3 年的环球航行中所停泊的每一个港口。刘易斯和克拉克如果有机会从轨道上绘制出他们的路线图，他们就可以告

诉杰斐逊总统说，根本不存在便捷的西北航道，但一片多姿多彩的大陆正等待着他们去做仔细的研究。

从物质意义上说，我们已经去过我们能够去的大多数地方。这并不是说在海洋深处或者在火星的红色高原上没有新的冒险在等待着我们，但是与探索新的地区相比，更为重要的是理解我们已经去过的地方。作为一个生态系统，我们的星球是怎样运转的，我们的星球又是怎样适应宇宙的无数规则的，我们对这些问题的理解还存在着极大的欠缺。下一个伟大的时代很可能是融会贯通的时代，在那个时代里，我们将用显微镜和望远镜来对我们已经发现的东西作出评价，并把这种知识付诸应用。最先到达者的冒险可能被最先理解者的满足所取代。正如最先到达某一特定的地理区域去探险是一项了不起的举动一样，最先理解无疑也是探索的一种形式，它对于我们的生活甚至生存也是至关重要的。

这套丛书探索者们的故事，他们并不仅仅是航行于危险的大海，攀登崎岖的高山，穿越灼热的沙漠，潜入大洋深处或者登上月球。他们的旅行和探索，既是时间的和空间的旅程，也是思想的旅程。通过

这种思想的旅程，他们乃至整个人类能够对宇宙达到更深的理解。这种挑战对我们每个人来说都是依然存在的。观察、理解、开发其他人所能利用的知识，帮助滋养这个哺育着我们所有人的星球，是我们所面临的迫切任务。对于尼尔·阿姆斯特朗、巴茨·奥尔德林和迈克尔·科林斯来说，在 1930 年出生是幸运的，对于新一代的探索者来说，在 1975 年出生也许将同样幸运。

读者 的 旅程

威廉·戈茨曼

本书是一套丛书中的一种，这套丛书将带领我们同各个时代伟大的探索者一起，走上跨越海洋和大陆并进入外层空间的大胆旅程。当我们跟随这些富有想象力的勇敢的旅行家们一道旅行时，我们分享着他们的冒险和他们的知识。我们也看到了燃烧在麦哲伦和哥伦布等人胸中的那种

神秘的不可扑灭的火焰。这种火焰一直在激励着各个时代的探索者们，促使他们离别家人和朋友，去探索未知世界。

迄今还没有人满意地解释过这种探索的推动力，这种走遍“天涯海角”的驱动力。无可置疑的是，几乎是从开始直立行走直到第一次穿越非洲热带大草原，人类始终体现着这种力量。这种火焰的火花，为冰河时代的越洋探险家们增添了力量，他们带领他们的人民穿越了广阔的平原，并最终越过了亚洲和北美洲之间的陆桥。下定决心要让人类到达月球的宇航员和科学家们也因胸中的这团火焰而深受鼓舞。

除了冒险的因素之外，所有的探索都包含着某种神秘的因素。我们不应把探索与发现混淆起来。探索是人类有目的的活动——即对某种事物的探求。发现可能是这种探求的最终结果，也可能是一种偶然，例如哥伦布寻找印度时发现了整个新大陆。探索者甚至常常并不理解他已发现的事物的全部意义，哥伦布就属于这种情况。另一方面，探索是一种文化的或个人的好奇心的产物；它是一个独特的过程，使人类能够了解并理解这个世界的海洋、大陆和南北极地区。它是科学思维的核

心。探索的最有意义的方面之一，就是教会人们去正确地提出问题；这样做又迫使我们去重新评价我们所知道所理解的东西。知识因此而进步，我们也在它的不断驱动下，对变幻无穷的宇宙产生新的认识，新的理解。

探索的动机并不总是纯洁的。在对新事物着迷时，人们常常忘掉了在他面前存在着其他事物。例如，关于美洲大发现的流行见解忽略了早在欧洲人到达之前已存在了几千年之久的高度发达的印第安文明。人类对征服、财富和名誉的欲望，与对未知世界的探索常常不可避免地纠缠在一起，一个与人类本质关系如此密切的故事，显然不可避免地要讨论战争与和平、贪婪与慷慨、自大与谦卑、脆弱与伟大。探索的故事首先是人性的故事，是人类如何理解其在宇宙中地位的故事。

《探索者》丛书分为4部分。第一部分论述古代世界的探索者。其余部分分成3个伟大的探索时代。第一个时代是哥伦布和麦哲伦时代，即整个15和16世纪。这个时期的探索包括新大陆的发现和世界海洋的探险。第二个时代可以称之为科学和帝国主义时代，17世纪科学的进步使这一

时代成为可能，这个时代目睹了世界上最后两块未知大陆澳洲和南极洲的发现，所有大陆和海洋地图的绘制，以及遍布世界各地的殖民地的建立。第三个伟大的时代指的是 20 世纪最雄心勃勃的探索——对太空和海洋深处的探索。

当我们进入了黑暗的外层空间和其他星系时，我们才更好地理解我们的先辈们是怎样面对宇宙的，或者说是怎样面对尘世间广阔的未知领域的。我们再一次听到了 18 世纪一位不知名的海船船长对海员们的忠告：

如果你们在航行中偶然发现陆地，在一个居住着未开化的野蛮人的远方国度登上另一片海岸，一定要记住：最大的危险和最大的希望不在于火和箭，而是在人们水银般变幻莫测的心中。

探索就其核心来说，是一系列道德的戏剧性场面，而且正是这些戏剧性场面——包括新的陆地，新的人民，以及惊人美丽的奇异的生态系统——使探索者的故事不仅仅是道德的故事，而且也是载

入史册的最伟大的冒险故事。这些故事以极其广阔而富有生气的方式描绘了认知的过程。我们看到，过去和现在的真实人生甚至超出了科幻小说中“冒险”号星际飞船的冒险经历。



第一章

寻找廷巴克图

1796年6月28日，烈日当空，暑气逼人，苏格兰探险家蒙戈·帕克爬上一棵树，以便看一看下一步该走向何处。站在高高的树杈上，面对一望无际、空旷辽阔的大地，他希望能发现一些人类居住的迹象：一些茅草屋、几头牛，那怕是一缕炊烟也好。但他看到的只是“令人沮丧的单调的景

13

苏格兰探险家蒙戈·帕克在他首次探索尼日尔河流向的过程中，孤独、疾病缠身和遭抢劫，他多次以为自己会死去。不过，他活了下来。英国历史学家E·W·博维尔写道：“在令人兴奋的非洲探险史上，没有哪一次比帕克发现尼日尔河更富有戏剧性的了。”

象……密密的灌木丛和绵延起伏的白沙丘”。他只好爬下树，从马背上把马鞍卸下来以减轻马的负担，然后自己躺倒在撒哈拉沙漠炙人的沙地上。他感到饥渴难忍，疾病缠身，神志不清。他喃喃自语说（他后来写道）：“经过短暂但毫无结果的奋斗之后，我要成为对时代有用之人的所有希望，至此破灭了。我这短暂的一生肯定要在这里结束了。”在长达一年的寻找尼日尔河和传奇城市廷巴克图的过程中，帕克遭遇过无数的险境，有时被困于两个交战的王国之中，有时被抢劫一空，有时受到别人奴隶般的役使，有时忍饥挨饿，但这一切都没有使他丧失过信心。他从身边的灌木丛里摘下几片叶子，塞进嘴里嚼起来，以滋润一下自己快要冒烟的喉咙，但叶子的味道苦涩难忍，于事无补。他环顾四周，“炙热的沙子反射回来灼人的热浪，更增加了太阳的无情和暴虐”，远处，“山峦起伏，透过淡淡的雾霭望过去，像是波涛汹涌的大海在怒吼”。帕克只好闭上眼睛，等待着死神的降临。

傍晚，习习凉风把他吹醒。体力得到充分恢复后，他又挣扎着继续上路了。他的马已经弱不经风，他只好一瘸一拐，慢